

	Це все Ессі Ант'є Дамм übersetzt von Tetiana Dobrovolska
	Оце — Іда. У Іди є плюшевий ведмедик, вона називає його Ессі.
	Вранці Іда снідає булочкою з малиновим джемом і п'є чашку какао. Чашка перекидається. Мама сердиться й каже: — Що за безлад! Ідо, хіба ти не можеш бути обережнішою? А Іда відповідає: — Це все Ессі! Ессі мовчить — бо він зовсім не вміє говорити. Він же плюшевий ведмедик. Але Ессі більше не можна сидіти разом із ними за сніданком.
	Мама йде з Ідою гуляти. — Можемо збирати каштани, — пропонує мама. Надворі дуже холодно. Але Іда не хоче вдягати шапку — адже в неї сьогодні дві гарні косички. Мама підбирає шапку просто з калюжі. — Це все Ессі! — кричить Іда. Тож Ессі тепер отримує також шапку.

	Мама купує сосиски на обід. Іда вважає покупки забавними. Вона теж щось купує. Та мама не хоче ніяких желейних ведмедиків, ніякого морозива, ніякого шоколаду, і вже точно — ніяких цукрових мишок. Тоді Іда вигукує голосно на весь магазин: — Це все Ессі! І оскільки Іда промовляє це досить гучно, продавчиня дарує їй два льодяники. А от Ессі нічого не дістається!
	Після обіду Іда має подрімати, хоча вона зовсім не втомилася. Вона більше настроєна займатися чимось іншим Але мамі не подобаються великі малюнки — особливо на килимі. — Це все Ессі! — каже Іда і отримує від мами книгу з білими сторінками в подарунок Тут тепер Ессі вже може гарно малювати, — каже Іда.
	Пополудні Іда грається з Беном. Бен будує високу вежу з кубиків. А Іді хочеться ліпше гратися в ляльки. Коли Бен починає плакати, Іда вигукує — Це все Ессі! Ессі летить крізь кімнату й тепер уже не може гратися.
	Тоді мама заходить до дитячої кімнати й каже: — Я думаю, Ессі мусить трішки поспати, бо щось він сьогодні забагато шкодить. Іда киває й вкладає Ессі в ліжко. Нарешті — тиша і нічого не трапляється.



Увечері Іда чистить зуби та миє руки.
А Ессі — увесь білий.
Тато каже — Це ж хороший крем!
Мама буде сердитися...
Іда каже — Це все Ессі! — і сварить
його як слід.
Отже Ессі мусить також купатися.



Тепер він увесь мокрий і його
потрібно загорнути в рушник, адже
він хоче спати в ліжку поруч з Ідою.
На щастя, його голова виглядає з
рушника, тож він може усе бачити.



Коли тато вкладає Іду в ліжку, він
мусить заспівати цілих сім
колискових і досить голосно, щоб
було гарно!
Після цього тато отримує поцілунок.
— Дякую, Ессі! — каже замріяно тато.
— Це не Ессі, — каже Іда сердито, —
це ж була я!
Тато радіє.



І тоді Ессі отримує теж маленький
поцілуночок від Іди.
— На добраніч, Ессі. Завтра ти вже
будеш сухий, але, будь ласка, не
роби стільки дурниць, гаразд?
І тепер радіє Ессі.



Кінець